

PINSEL-FIX® DECKLACK

Für feine Retuschierarbeiten und zum Vorfärben von Schadstellen



 **Brush Pen Covering Lacquer** For precise touch-up work and for pre-dyeing damaged areas


 **Pinceau de retouche laque** Pour les travaux de retouche précis et pour préteinter les parties à restaurer


 **Laca opaca Pinsel fix** Para trabajos precisos de retoque y para pre-colorear áreas dañadas


 **Penseelfix dekkend lak** Voor het fijne retoucheren en voor het voorkleuren van schadeplaatsen


 **Pinsel-Fix® Coprente** Per ritocchi fini e per colorare i punti danneggiati





 **Einsatzbereich:** Zum Vorfärben von Schadstellen und für feine Retuschierarbeiten auf Dekor-Oberflächen im Innen- und Außenbereich. Farbentnahme zum Einfärben von Rex-Lith möglich. Lichtecht und witterungsbeständig, hergestellt auf Acryl-Basis. Beachten Sie bitte auch unser Technisches Merkblatt.

 **Uses:** For the pre-dyeing of damaged areas and for precise touch-up work on décor surfaces in both interior and exterior areas. It is also possible to extract the dye for colouring Rex Lith. Lightfast and weather-resistant, acrylic-based. Please also refer to our Technical Data Sheet.

 **Domaines d'utilisation:** Pour pré-teinter les parties à restaurer et pour les travaux de retouche précis des décorations des surfaces, à l'intérieur comme à l'extérieur. Possibilité de reprise de couleur pour teinter le mastic à bois. Résistant à la lumière et aux intempéries. Produit à base d'acrylique. Voir également notre fiche technique.

 **Usos:** Para pre-colorear las áreas dañadas y para trabajos precisos de retoque sobre superficies decor tanto en interiores como en exteriores. Es posible utilizar el tinte para colorear los Rex-Lith. Resistente a la luz y a la intemperie, base acrílica. Por favor, ver también nuestra Ficha Técnica.

 **Te gebruiken bij:** Voor het voorkleuren van schadeplaatsen en voor het fijne retoucheerwerk op decoroppervlakken. Zowel binnen als buiten te gebruiken. Het inkleuren van Rexlith. Lichtecht en weersbestendig, geproduceerd op acrylbasis. Lees aub. ook ons technisch blad.

 **Campo d'applicazione:** Per pretingere il punto danneggiato e per ritocchi fini su superfici nobilitate, per interni ed esterni. Possibile utilizzo del colore anche per dare la giusta tinta allo stucco Rex-Lith. Resistente alla luce e alle intemperie, prodotto su base acrilica. Leggere attentamente la scheda tecnica.

HILFSMITTEL FÜR DIE VERARBEITUNG | TOOLS FOR PROCESSING | OUTILS | HERRAMIENTAS DE TRABAJO HULPMIDDELEN VOOR DE VERWERKING | ACCESSORI



Ersatzspitzen für Pinsel-Fix®
Decklack und Klarlack
Art.-Nr. EB2890

Spare Tips for Brush Pen
Covering Lacquer and Clear Lacquer
Art. no. EB2890

Pointes de rechange Pinceau de retouche
laque et incolore
Art.-No. EB2890

Puntas de recambio para Pinsel Fix,
Transparentes y Opacas
Art. no. EB2890

Reservepunten voor Penseelfix
dekkend en blanke lak
Art.-Nr. EB2890

Punte di ricambio per Pinsel-Fix®
Vernice coprente e trasparente
cod. EB2890



Bisheriges Modell



Ersatzspitzen für Pinsel-Fix®
Decklack und Klarlack
Art.-Nr. EB2910

Spare Tips for Brush Pen
Covering Lacquer and Clear Lacquer
Art. no. EB2910

Pointes de rechange Pinceau de
retouche laque et incolore
Art.-No. EB2910

Puntas de recambio para Pinsel Fix,
Transparentes y Opacas
Art. no. EB2910

Reservepunten voor Penseelfix
dekkend en blanke lak
Art.-Nr. EB2910

Punte di ricambio per Pinsel-Fix®
Vernice coprente e trasparente
cod. EB2910



Neues Modell



VORBEREITEN

Die einzufärbende Stelle muss trocken, staub- und fettfrei sein. Den Stift ca. 30 Sek. schütteln, die Rührkugeln müssen hörbar sein. Die Spitze nach oben zeigen lassen und die Verschlusskappe abnehmen.

DRUCKAUSGLEICH / ENTLÜFTEN

Den Stift mit der Spitze nach oben in ein Tuch halten und an der markierten Stelle (P/PRESS) leicht drücken. Die „Luft“ kann entweichen, der Druck ist abgebaut. Wichtig: Aufgrund von Luftdruck- und Temperaturunterschieden kann es zu einem sofortigen, zum Teil stärkeren Lachfluss kommen - deswegen immer auf einem Tuch entlüften.

STIFT AKTIVIEREN / FARBAUFTRAG

Stift über einem Tuch mit der Spitze nach unten halten, an der markierten Stelle (P/PRESS) erneut drücken, das Ventil öffnet sich und der Lack fließt in die Spitze. Pinselspitze am Tuch leicht abstreifen, um nicht zu nass zu rutschieren. Bei Nachlassen der Deckkraft, Lack durch erneutes „Pressen“ nachfließen lassen.

PROBLEMBEHANDLUNG

Sollte trotz Pressens kein Lack fließen, so entnehmen Sie die Pinselspitze inkl. Buchse und entlüften den Stift in aufrechter Position. Danach Pinselspitze mit Buchse wieder aufsetzen und den Stift wie unter (3) beschrieben erneut aktivieren.

NACH DEM GEBRAUCH

Nach Gebrauch Pinselspitze in Verdünnung tauchen und auf einem Tuch trocken tupfen. Buchse und entlüften den Stift in aufrechter Position. Pinselspitze zu vermeiden.



PREPARATION: The area to be dyed has to be dry and free from dust and grease. Shake pen for approx. 30 seconds after rattle of agitator balls is heard. Hold pen with tip pointing upwards and take off cap.

DE-AERATION: Hold pen with tip pointing upwards to a cloth and slightly press area marked P/PRESS. Air will escape and pressure is released. Important: Due to differences in air pressure and temperature, lacquer might flow out very quickly, therefore, always de-aerate on a cloth first.

ACTIVATE PEN / DYE APPLICATION: Hold pen with tip pointing downwards over a cloth. Again, press marked area (P/PRESS), the valve opens and lacquer flows into the tip. Slightly dab brush tip on a cloth to avoid a too wet application. If opacity decreases, press again to reactivate lacquer flow.

TROUBLE-SHOOTING: Should no lacquer flow despite pressing, take off both brush tip and socket and de-aerate pen in upright condition. Then replace brush tip and socket and reactivate pen as described in section 3.

AFTER USE: After use, dip brush tip into thinner and dab dry on a cloth. Firmly replace cap to prevent brush tip from drying up.



PRÉPARATION: La surface à restaurer doit être propre, sèche et exempte de graisse. Bien secouer le stylo durant environ 30 secondes. Il faut entendre distinctement le bruit des billes de mélange. Ouvrir le stylo feutre pointe vers le haut.

EVACUER LA SURPRESSION/DÉSÉRER: Presser légèrement le stylo à l'endroit marqué (P/PRESS) pointe en haut et sur un chiffon. L'air peut s'échapper, la surpression est éliminée. Important: À cause des différences de pression d'air et de température, un débit de laque très fort et rapide pourrait se produire - c'est pourquoi il est recommandé de toujours désaérer sur un chiffon.

ACTIVER LE STYLO / APPLICATION DE LA TEINTE: Tenir le crayon avec la pointe vers le bas au-dessus d'un chiffon, presser à nouveau sur l'endroit marqué (P/PRESS), la valve s'ouvre et la laque coule dans la pointe. Essayer légèrement la pointe sur le chiffon. Ne pas retoucher trop mouillé. Si le noir couler plus de laque dans la pointe pour faire couler plus de laque dans la pointe.

TRAITEMENT DES PROBLÈMES: Si malgré la pression exercée à l'endroit indiqué, aucune laque ne coule dans la pointe, ôter la pointe pinceau et seque la pointe avec sa douille et déloger le stylo en position verticale. Puis réintroduire la pointe pinceau avec la douille et réactiver le stylo comme décrit dans la rubrique 3.

APRÈS UTILISATION: Après utilisation tremper la pointe pinceau dans du diluant et l'éssuyer sur un chiffon. Bien refermer le stylo avec le capuchon pour éviter le dessèchement de la pointe pinceau.



PREPARACIÓN: El área a colorear ha de estar seca y libre de suciedad y grasa. Agitar el lápiz durante aprox. 30 segundos después de escuchar las bolas de su interior. Mantenga el lápiz con la punta hacia arriba y quite el tapón.

DES-AIREACIÓN: Mantenga el lápiz con la punta hacia arriba cerca de un paño y presione ligeramente en el área marcada como P/PRESS. El aire escapa y se libera la presión. Importante: Debido a las diferencias de presión en el aire y temperatura, la boca interior puede fluir muy rápidamente, por lo tanto, de-aerare siempre primero en un paño.

ACTIVAR LA PUNTA / APLICACIÓN DEL TINTE: Mantenga el lápiz con la punta hacia abajo cerca de un paño. Otra vez, presione en el área marcada como P/PRESS, la válvula se abre y la laca fluye hacia la punta. Frote suavemente la punta sobre el paño. Tenga cuidado de no empapar la punta. Si la opacidad decrece, presione de nuevo para reactivar el fluido de laca.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS: Si la laca no fluyera después de haber presionado, retire el tapón y la punta y vuelva a re-aerare el lápiz en posición vertical. Después cambie la punta de aplicación y reactive el lápiz siguiendo las instrucciones del paso número 3.

DESPUÉS DE SU USO: Después de utilizar, limpie la punta con el diluyente y seque la punta con un paño. Tape firmemente el lápiz con su tapón para evitar que la punta se seque.



VOORBEREIDEN: De in te kleuren plaats moet droog, stof- en vet-vrij zijn. De stift ca. 30 sec. schudden, de kogels moeten hoorbaar zijn. De punt naar boven wijzen en de sluitdop afnemen.

KNIPEN / ONTLUCHTEN: De stift met de punt naar boven toe in een doek houden en op gemarkeerde plaats (P/PRESS) licht knippen. De "lucht" ontsnapt, de druk is weg. Belangrijk: door luchtdruk en temperatuurverschillen kan het zijn dat er direct overtollige lak uit de stift komt - daarom altijd ontluchten.

STIFT ACTIVEREN / KLEUROPBRENGST: Stift boven een doek met de punt naar onderen houden, op de gemarkeerde plaats (P/PRESS) opnieuw knippen, het ventiel opent zich en de lak vloeit naar de punt. De kwastpunt aan een doek afwrijven om niet te nat te raken. Indien er niet genoeg dekkraacht is, de lak door opnieuw te "pressen" na laten vloeien.

PROBLEEMHANDLELING: Mocht ondanks het knippen geen lak vloeien, verwijder aub. dan de penseelpunt incl. houder en ontlucht de stift recht op. Daarna de penseelpunt met houder weer bevestiggen en de stift zoals bij punt 3 omschreven weer opnieuw activeren.

NA GEBRUIK: Na gebruik de penseelpunt in verdunning doppen en op een doek droog teppen. De sluitdop goed op de stift bevestigen om zo uitdroging van de penseelpunt te voorkomen.



PREPARAZIONE: Il punto danneggiato deve essere asciutto e privo di polvere e grasso. Agitare il pennarello per ca. 30 sec., si devono sentire le sfere miscelatrici. Aprite il tappo di chiusura tenendo la punta del pennarello verso l'alto.

COMPENSAZIONE DELLA PIONE / FIATO: Tenendo il pennarello sempre con la punta rivolta verso l'alto, premere leggermente nel punto indicato (P/PRESS). In questo modo l'aria può fuoriuscire e quindi si abbassa la pressione all'interno del pennarello. Importante: Sbalzi di pressione e di temperatura possono provocare una fuoriuscita immediata della vernice e in alcuni casi un suo flusso maggiore - per sfatare usare sempre un panno.

ATTIVAZIONE DEL PENNARELLO / APPLICAZIONE DEL COLORE: Tenere il pennarello con la punta rivolta verso il basso, sopra un panno e premere nuovamente nel punto indicato (P/PRESS); la valvola si apre e la vernice scorre verso la punta. Pulire leggermente la punta sul panno per evitare un'applicazione eccessiva del prodotto per il ritocco. Alla diminuzione del potere coprente, fare affluire vernice fresca premendo nuovamente il punto indicato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI: Nel caso in cui, nonostante si sia premuto il punto indicato, non uscirà vernice, togliere la punta insieme alla boccia e fare sfatare il pennarello in posizione verticale. Ripulire la punta insieme al supporto e riattivare il pennarello come indicato al punto (3).

DOPO L'USO: Iningere la punta dopo l'uso nel diluente e asciugala tamponandola con un panno. Chiudere bene il tappo per evitare che la punta si secchi.